

D

## Originalbetriebsanleitung

GB

Translation of the original instructions

F

Traduction du mode d'emploi d'origine

I

Traduzione del Manuale d'Uso originale

NL

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

CZ

Překlad originálního návodu k provozu

SK

Preklad originálneho návodu na prevádzku

HU

Az eredeti használati utasítás fordítása

SLO

Prevod originalnih navodil za uporabo

HR

Prijevod originalnog naputka za uporabu.

BG

Превод на оригиналната инструкция

RO

Traducerea modului original de utilizare

BIH

Prijevod originalnih upstava za upotrebu.

PL

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

ES

Traducción del manual original



## GS 1103 PI

94639

**Güde**®

**DEUTSCH**

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

SLOVENSKY

CESKY

MAGYAR

SLOVENIJA

HRVATSKI

БЪЛГАРСКИ

ROMÂNIA

BOSANSKI

POLSKI

ESPAÑOL

**Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

Please read the instructions carefully before starting the machine.

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

Pred uvedbo v pogon prosim natančno preberite priložena navodila za uporabo.

Prije puštanja u rad pažljivo pročitajte naputak za upotrebu.

Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.

Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înaintea punerii utilajului în funcțiune.

Pre puštanja u rad pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.

Przed przystąpieniem do uruchomienia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi

Por favor, lea este manual de instrucciones detalladamente antes de la puesta en funcionamiento.



**INBETRIEBNAHME** | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |  
INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS |  
UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE |  
PUŠTANJE U RAD | DEVREYE | URUCHOMIENIE | PUESTA EN MARCHA \_\_\_\_\_ 2

**Deutsch** **TECHNISCHE DATEN** | **BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG** | **GERÄTEBESCHREIBUNG** | **ANFORDERUNGEN AN DEN BEDIENER** | **VERHALTEN IM NOTFALL** | **SYMBOLE** | **SICHERHEITSHINWEISE** | **GEWÄHRLEISTUNG** | **SERVICE** | **INSPEKTIONS- UND WARTUNGSPLAN** | **STÖRUNGSSUCHE** | **ENTSORGUNG** | \_\_\_\_\_ 9

**English** TECHNICAL DATA | SPECIFIED CONDITIONS OF USE | POWER TOOL DESCRIPTION | REQUIREMENTS FOR OPERATING STAFF | EMERGENCY PROCEDURE | SYMBOLS | EMERGENCY PROCEDURE | SAFETY INSTRUCTIONS | GUARANTEE | SERVICE | INSPECTION AND MAINTENANCE PLAN | DEFECTS SEARCHING | DISPOSAL \_\_\_\_\_ 14

**Français** CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION | DESCRIPTION DE LA MACHINE | OPÉRATEUR | CONDUITE EN CAS D'URGENCE | SYMBOLES | CONSIGNES DE SÉCURITÉ | GARANTIE | SERVICE | PLAN DES RÉVISIONS ET DE L'ENTRETIEN | RECHERCHE DES PANNES | LIQUIDATION | \_\_\_\_\_ 19

**Italiano** DATI TECNICI | USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE | DESCRIZIONE DELL'ELETTROUTENSILE | REQUISITI ALL'OPERATORE | COMPORTAMENTO IN CASO D'EMERGENZA | SIMBOLI | ISTRUZIONI DI SICUREZZA | GARANZIA | SERVIZIO | PROGRAMMA DELLE ISPEZIONI E DELLA MANUTENZIONE | RICERCA DEI GUASTI | SMALTIMENTO \_\_\_\_\_ 24

**Nederlands** TECHNISCHE GEGEVENS | VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM | BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT | EISEN AAN DE BEDIENENDE PERSOON | HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL | SYMBOLEN | VEILIGHEIDSADVIEZEN | GARANTIE | SERVICE | INSPECTIE- EN ONDERHOUDSSCHEMA | OPLOSSING VAN STORINGEN | VERWIJDERING \_\_\_\_\_ 29

**Cesky** TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM | POPIS PŘÍSTROJE | POŽADAVKY NA OBSLUHU | CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE | SYMBOLY | BEZPEČNOSTNÍ | ZÁRUKA | SERVIS | PLÁN PROHLÍDEK A ÚDRŽBY | LIKVIDACE | VYHLÉDAVÁNÍ PORUCH \_\_\_\_\_ 34

**Slovensky** TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITIE PODĽA PREDPISOV | POPIS PŘÍSTROJA | POŽIADAVKY NA OBSLUHU | SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE | SZIMBÓLUMOK | BEZPEČNOTNÉ POKYNY | ZÁRUKA | SERVIS | PLÁN PREHLIADOK A ÚDRŽBY | VYHLADAVANIE PORÚCH | LIKVIDÁCIA \_\_\_\_\_ 39

**Magyar** MŰSZAKI ADATOK | RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT | A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA | KÖVETELMÉNYEK A GÉP KEZELŐJÉRE | VISELKEDÉS KÉNYSZERHELYZETBEN | SYMBOLY | BIZTONSÁGI | JÓTÁLLÁS | SZERVÍZ | GÉPSZEMLE ÉS KARBANTARTÁSI TERV | ÜZEMZAVAROK KIKERESÉSE | KISELEJTÉZÉS \_\_\_\_\_ 44

**Slovenija** TEHNIČNI PODATKI | UPORABA V SKLADU Z NAMENOM | OPIS NAPRAVE | ZAHTEVE, KI JIH MORA SPOLNJEVATI UPORABNIK | UKREPI V ZASILNIH PRIMERIH | SIMBOLI | UTASITÁSOK | GARANCIJA | SERVIS | PLAN NADZIRANJA IN VZDRŽEVANJA | MOREBITNE OKVARE | ODRANJEVANJE \_\_\_\_\_ 49

**Hrvatski** TEHNIČKI PODACI | NAMJENSKA UPORABA | OZNAKA UREĐAJA | ZAHTEVI NA OSOBLJE | POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE | SIMBOLI | SIGURNOSNE UPUTE | JAMSTVO | SERVIS | PLAN TEHNIČKIH PREGLEDA | ODRŽAVANJA | UTVRĐIVANJE KVAROVA | LIKVIDACIJA \_\_\_\_\_ 54

**Български** ИЗПОЛЗВАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО | ОПИСАНИЕ НА УРЕДА | ИЗИСКВАНИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ | ОСТАТЪЧНИ ОПАСНОСТИ | ПОВЕДЕНИЕ В СЛУЧАЙ НА БЕДА | ГАРАНЦИЯ | СЕРВИЗ | ПЛАН НА ПРЕГЛЕДИ И ПОДДРЪЖКА | ТЪРСЕНЕ НА ПОВРЕДИ | ЛИКВИДАЦИЯ \_\_\_\_\_ 59

**România** DATE TEHNICE | UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI | DESCRIERE UTILAJ | EXIGENȚE LA ADRESA OPERATORULUI | COMPORTAMENT ÎN CAZURI EXTREME | SIMBOLURI | INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE | GARANȚIE | SERVICIU | PLAN DE VERIFICĂRI ȘI ÎNȚREȚINERE | DEPISTAREA DEFECȚIUNILOR | LICHIDARE \_\_\_\_\_ 64

**Bosanski** TEHNIČKI PODACI | NAMENSKA UPOTREBA | SIGURNOSNA UPUTSTVA | ODRŽAVANJE | GARANCIJA \_\_\_\_\_ 69

**Polski** DANE TECHNICZNE | ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM | OPIS URZĄDZENIA | WYMAGANIA STAWIANE UŻYTKOWNIKOWI | ZACHOWANIE W SYTUACJI AWARYJNEJ | SYMBOLE | WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA | GWARANCJA | SERWIS | PLAN PRZEGLĄDÓW I KONSERWACJI | WYSZUKIWANIE USTEREK | UTYLIZACJA \_\_\_\_\_ 74

**Español** DATOS TÉCNICOS | INDICACIONES DE SEGURIDAD | APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD | COMPORTAMIENTO EN CASO D'EMERGENZA | SÍMBOLOS | MANTENIMIENTO | ELIMINACIÓN | GARANTÍA | SERVICIO \_\_\_\_\_ 79


**EG-Konformitätserklärung** | EC-Declaration of Conformity | Déclaration de conformité CE | Dichiarazione di conformità CE | EG-Conformiteitverklaring | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Azonossági nyilatkozat EU | Izjava o usklađenosti EU | Izjava o sukladnosti EU | Декларация за съответство с ЕС | Declarație de conformitate UE | Izjava o usklađenosti sa propisima EU | Declaración De Conformidad CE \_\_\_\_\_ 82



**LIEFERUMFANG** | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | VOLUME DELLA FORNITURA |  
LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM |  
OBSEG DOBAVE | OPSEG ISPORUKE | ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА | VOLUMUL LIVRĂRII |  
OPSEG ISPORUKE | TESLIMAT KAPSAMI | ZAKRES DOSTAWY | VOLUMEN DE SUMINISTRO




DE	<b>INBETRIEBNAHME</b>	SI	UVEDBA V POGON
GB	STARTING-UP THE MACHINE	HR	PUŠTANJE U RAD
FR	MISE EN SERVICE	BG	ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ
IT	MESSA IN FUNZIONE	RO	PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE
NL	INBEDRIJFSTELLING	BA	PUŠTANJE U RAD
CZ	UVEDENÍ DO PROVOZU	PL	URUCHOMIENIE
SK	UVEDENIE DO PREVÁDZKY	ES	Puesta en marcha
HU	ÜZEMBE HELYEZÉS		




2

DE	<b>ANSCHLUSS</b>	SI	PRIKLJUČEK
GB	SERVICE CONNECTION	HR	PRIKLJUČAK
FR	ALIMENTATION	BG	ПРИСЪЕДИНЕНИЕ
IT	ALLACCIAMENTO	RO	RACORD
NL	AANSLUITING	BA	PRIKLJUČAK
CZ	PŘÍPOJKA	PL	PODŁĄCZENIE
SK	PŘÍPOJKA	ES	CONEXIÓN
HU	FESZÜLTÉS		



3

DE	<b>SCHWIMMERSCHALTER</b>	SI	PLAVAJOČEGA STIKALA
GB	FLOATING SWITCH	HR	PLAVAJOČEGA STIKALA
FR	L'INTERRUPTEUR À FLOTTEUR	BG	ВКЛЮЧВАТЕЛЯ НА РПОПЛАВЪКА
IT	INTERRUTTORE A GALLEGGIANTE	RO	COMUTATORULUI PLUTITOR
NL	DRIJVERSHAKELAAR	BA	SKLOPKE SA PLOVKOM
CZ	SENZOROVÝ SPÍNAČ	PL	PRZEŁĄCZNIK PŁYWAKOWY
SK	SENZOROVÝ SPÍNAČ	ES	INTERRUPTOR DE FLOTACIÓN
HU	ÚSZÓKAPCSOLÓ MŰKÖDÉSÉNEK		



4

DE	<b>Betrieb</b>	SI	Delovanje
GB	Operation	HR	Rad
FR	Fonctionnement	BG	Работа
IT	Esercizio	RO	Funcționare
NL	Gebruik	BA	Rad
CZ	Provoz	PL	Eksplotacja
SK	Prevádzka	ES	Funcionamiento
HU	Üzemeltetés		



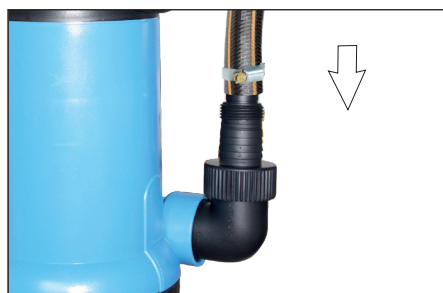
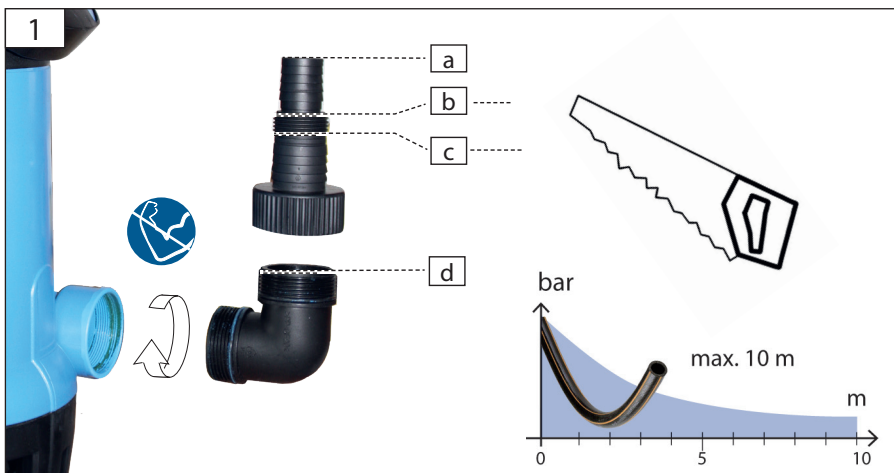
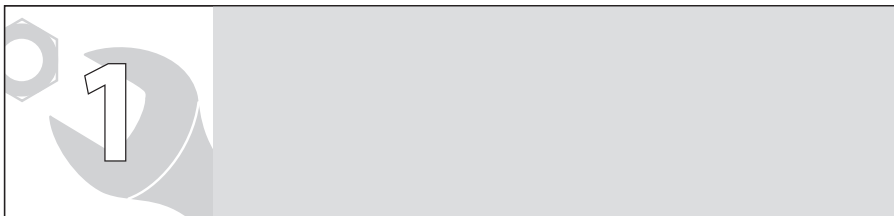
5-7

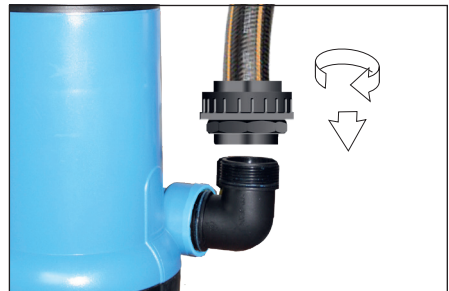
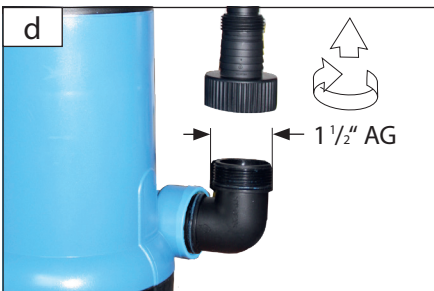
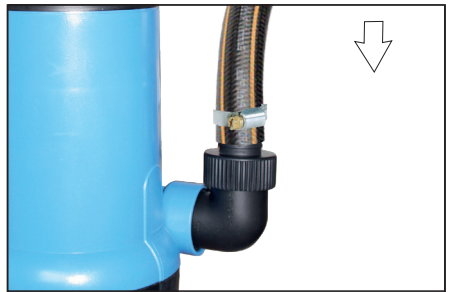
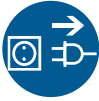
DE	<b>Transport / Lagerung</b>	SI	Transport / Shranjevanje
GB	Transport / Storage	HR	Prijevoz / Uskladištenje
FR	Transport / Stockage	BG	Транспортиране/Съхранение
IT	Trasporto / Stoccaggio	RO	Transport / Depozitare
NL	Transport / Bewaring	BA	Prevoz / Uskladištenje
CZ	Přeprava / Uložení	PL	Transport / przechowywanie
SK	Transport / Uloženie	ES	Transporte / Almacenamiento
HU	Szállítás / Tárolás		



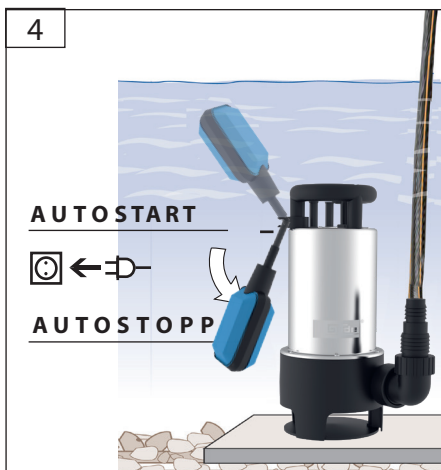
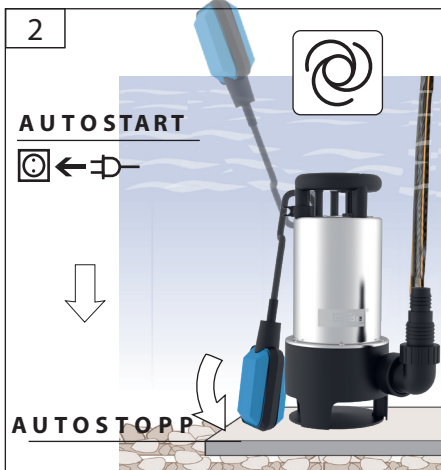
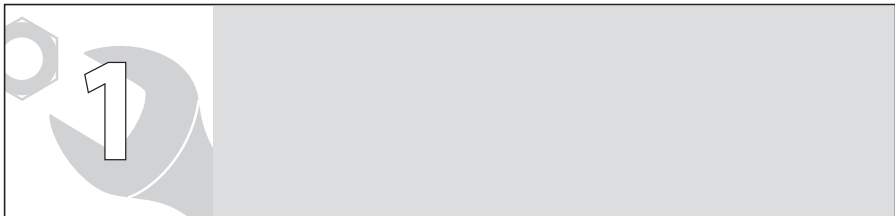
8

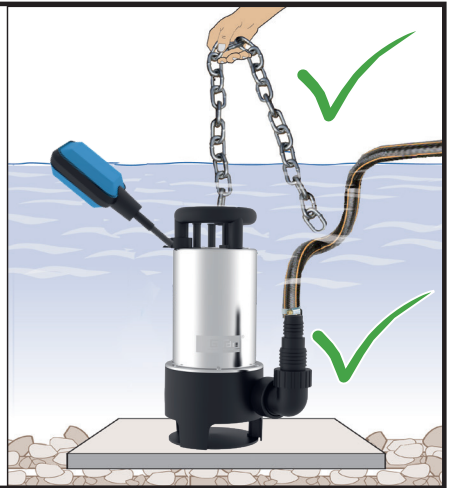
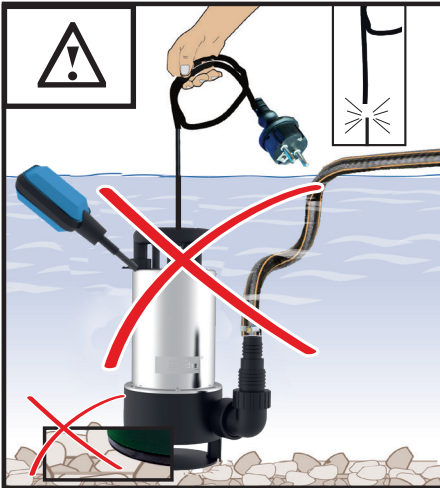
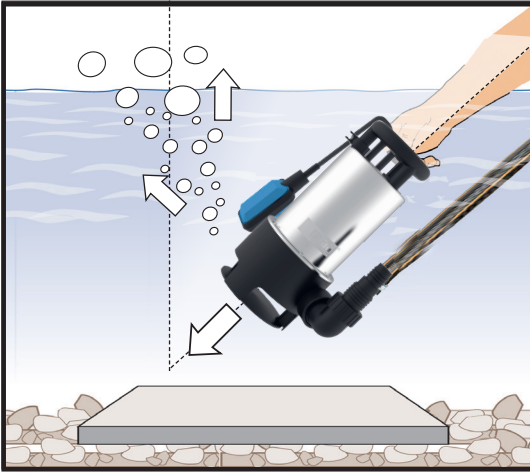
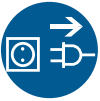
2



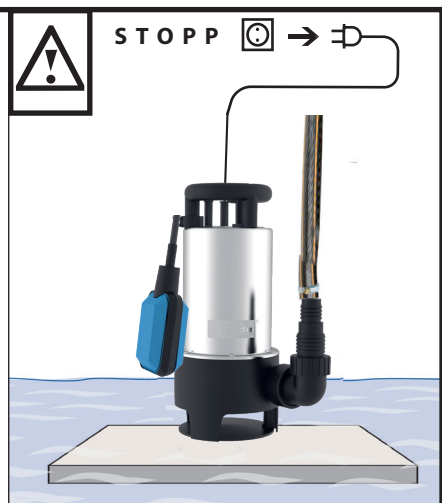
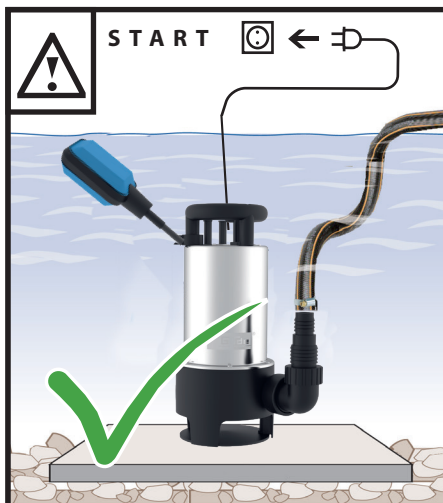


4

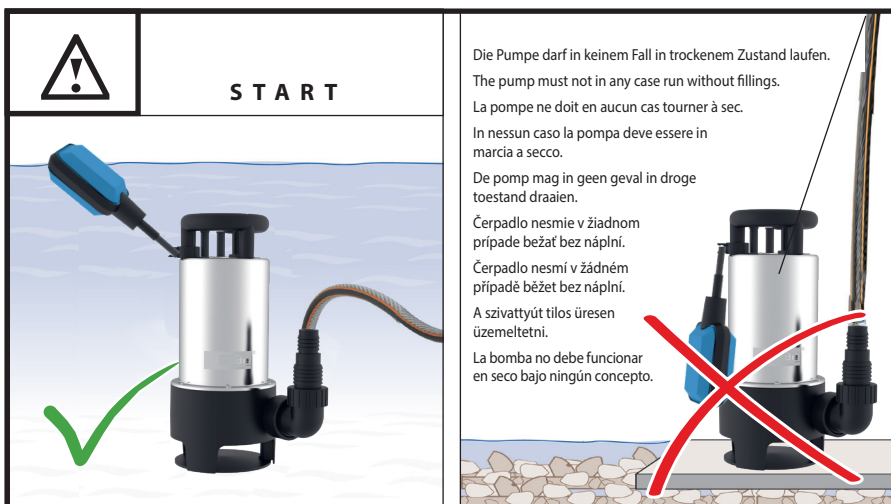
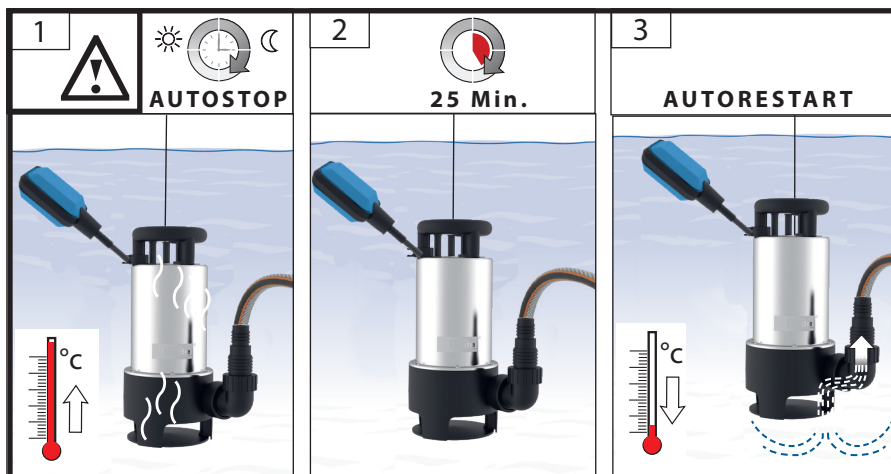




# START 2 STOP



# START 2 STOP



# 3



1



2













3



## Technische Daten

### Schmutzwassertauchpumpe GS 1103 PI

Artikel-Nr. ....	94639
 Anschluss .....	230 V/ 50 Hz
 Motorleistung P1 .....	1100 W
 Max. Tauchtiefe .....	7 m
 Max. Förderhöhe .....	8 m
 Max. Fördermenge .....	20000 l/h
 Max. Partikelgröße .....	35 mm
 Max. Wassertemperatur .....	35°C
 Schlauchanschlussgewinde .....	1 1/2" IG
 Schutzart .....	IP X8
 Gewicht .....	5,6 kg



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.


## Bestimmungsgemäße Verwendung


Die Pumpe ist ausschließlich zum Entwässern sowie zum Um- und Auspumpen von Behältern im Haus, Garten, Hof und Landwirtschaft und nur für Wasser bestimmt.


Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.


## Gerätebeschreibung

- 1 | Schwimmerschalter
- 2 | Saugfuß
- 3 | Pumpenanschluss
- 4 | Pumpenanschlusswinkel
- 5 | Schlauchanschlussstutzen
- 6 | Tragegriff
- 7 | Anschlusskabel

 Die Pumpe ist nicht für den Langzeitbetrieb (z.B. als Umwälzpumpe in Teiche oder für Bachläufe) geeignet. Die Lebensdauer wird bei dieser Betriebsart entsprechend verkürzt. Verwenden Sie in diesem Fall eine Zeitschaltuhr und sorgen Sie für ausreichende Ruhephasen zwischen den Betriebszyklen.

 Die Pumpe ist nicht als dauerhafte, automatische Überlaufsicherung von Zisternen und Brunnen oder zur Grundwasserregulierung in Kellerräumen geeignet.

 Die Pumpe ist nicht zum Fördern von Trinkwasser zu verwenden!

 Die Pumpe darf nicht als Druckerhöhungsanlage an das bestehende Wasserleitungsnetz angeschlossen werden.

## Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

**Qualifikation:** Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

**Mindestalter:** Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

**Schulung:** Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.

## Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben::

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

## Symbole



Bedienungsanleitung lesen



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Am Kabel ziehen / transportieren verboten



Im Fördermedium aufhalten verboten



Trocken aufbewahren/lagern



Nicht frostsicher



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor automatischem Anlauf



Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.



Pumpe schräg ins Wasser eintauchen



Manuelle Einstellungen



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.



Vor Nässe schützen



Packungsorientierung Oben

## Sicherheitshinweise



### GEFAHR! Stromschlag!

Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom!



Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig. Fragen Sie bitte Ihren Elektrofachmann.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung/ oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Weisen Sie Kinder und unbefugte Personen an sich stets von dem Gerät fern zu halten.

Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig. Fragen Sie bitte Ihren Elektrofachmann.

Vor Inbetriebsetzung muss durch einen zuständigen Elektriker überprüft werden, dass die verlangten elektrischen Sicherheitsmaßnahmen vorhanden sind. Nationale Bestimmungen müssen hierbei beachtet werden.

Der elektrische Anschluss hat über eine Steckdose zu erfolgen.

Es ist darauf zu achten, dass die Anschlusssteckdose vom Wasser und Feuchtigkeit entfernt ist und dass der Stecker vor Feuchtigkeit geschützt wird.

Spannung überprüfen. Die auf dem Typenschild angegebenen technischen Daten müssen mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmen.

Nur ein für den Außenbereich zugelassenes spritzwassergeschütztes Verlängerungskabel verwenden.

Die elektrisch angeschlossene Pumpe niemals am Kabel anfassen, eintauchen bzw. anheben oder transportieren!

Vor Inbetriebnahme des Geräts überprüfen, dass das Elektrokabel und/ oder die Steckdose nicht beschädigt sind.

Um Gefährdungen zu vermeiden muss eine beschädigte Netzanschlussleitung durch den Hersteller ersetzt werden. Nehmen Sie unter keinen Umständen eigenhändige Reparaturen durch.

Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Vor dem Eintauchen, nach Außerbetriebnahme, bei Beheben von Störungen und vor der Wartung den Netzstecker ziehen.

⚠ Wenn die Pumpe in Betrieb ist, dürfen sich weder Personen noch Tiere in der zu fördernden Flüssigkeit, aufhalten, eintauchen (z.B. Schwimmbäder, Keller usw.).

Die Pumpe darf in keinem Fall in trockenem Zustand laufen.

⚠ Betreiben Sie die Pumpe nie unbeaufsichtigt, um Folgeschäden durch eventl. Fehlfunktionen zu vermeiden. Trennen Sie die Pumpe grundsätzlich vom Stromnetz wenn diese nicht benutzt wird.

Die Temperatur der heraus zu pumpenden Flüssigkeit darf +35 °C nicht überschreiten.

Durch das Ausfließen des Schmiermittels könnte eine Verschmutzung der Flüssigkeit auftreten.

Falls die Pumpe in Teichen, Brunnen usw., sowie in den entsprechenden Wasseranlagen, eingesetzt wird, müssen die in dem entsprechenden Land gültigen Normen für den Einsatz von Pumpen, unbedingt beachtet werden.

Der Benutzer ist gegenüber Dritten, in Bezug auf den Gebrauch der Pumpe (Wasseranlage usw.), verantwortlich.

## Betrieb

⚠ **Die Pumpe darf in keinem Fall in trockenem Zustand laufen.**

## Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Für Schäden durch eine nicht fachgerechte Installation oder unsachgemäßem Betrieb der Pumpe übernimmt GÜDE keine Haftung.

Die Anlage muss in regelmäßigen Abständen kontrolliert und auf deren einwandfreien Zustand geprüft werden.

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass wir gemäß den gültigen Normen bezüglich eventueller von unseren Geräten verursachten Schäden für das nachstehend Angegebene keine Verantwortung übernehmen

- Unangebrachte Reparaturen, die durch nicht bevollmächtigte Servicestellen durchgeführt worden sind;
- Zweckentfremdung bzw. nicht Einhaltung der bestimmungsgemäßen Verwendung;
- Überlastung der Pumpe durch Dauerbetrieb;
- Frostschäden und andere durch Witterungseinflüsse verursachte Defekte;

Für die Zubehörteile gelten die selben Vorschriften.

Zur Vermeidung bzw. Vorbeugung eventueller Schäden (wie z.B. überschwemmte Räume usw.) infolge eines nicht einwandfreien Pumpenbetriebs (durch Störungen bzw. Mängel) ist der Besitzer (Benutzer) verpflichtet, angemessene Sicherheitsmaßnahmen zu treffen (Einbau einer Alarmvorrichtung, Reservepumpe o.ä.).

## Service


Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

## Wartung

 Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Führen Sie vor Benutzung stets eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob das Gerät, insbesondere Netzkabel und Stecker, beschädigt ist.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind.


Falls die Pumpe defekt ist, hat die Reparatur ausschließlich durch den GÜDE Service zu erfolgen. Es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

Um eine lange Lebensdauer der Pumpendichtungen zu gewährleisten empfehlen wir die Pumpe in regelmäßigen Abständen mit sauberem Wasser zu spülen.

Bei der Wintereinlagerung ist zu beachten, dass sich kein Wasser im Gerät befindet, weil sonst die Frostwirkung das Gerät zerstören würde. Für jeglichen Transport ist die Pumpe vom Stromnetz zu trennen! Die Pumpe muss völlig entleert und frostsicher gelagert werden. Ein Festkleben der mechanischen Dichtungen wird vermindert in dem die Pumpe mit geeignetem Öl (z. B. Pflanzenöl) gespült wird.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

## Entsorgung

 Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll. Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

## Inspektions- und Wartungsplan

Zeitintervall	Beschreibung	Evtl. weitere Details
Nach Bedarf und Verschmutzungsgrad	Reinigen und Spülen	Funktion des Schwimmerschalters prüfen

## Störungen - Ursachen - Behebung

Störung	Ursache	Behebung
Motor läuft nicht an	Netzspannung fehlt Pumpenrad blockiert  Schwimmerschalter in Abschaltposition	<<Spannung überprüfen>> Pumpenrad visuell auf Fremdkörper untersuchen. Wasserstand kontrollieren
Pumpe saugt nicht an	Pumpengehäuse ohne Wasser Wasserstand zu niedrig  Schlauchanschluss zu stark reduziert  Pumpenrad verstopft	Luftblasen entweichen lassen → <sup>5</sup> Pumpe ausschalten, Wasserstand muss steigen. Schlauchanschluss möglichst groß wählen Schlauchanschluss ersetzen Verstopfung entfernen
Thermoschalter schaltet die Pumpe ab → <sup>7</sup>	Saugkorb verschmutzt  Wassertemperatur zu hoch Pumpe läuft dauerhaft gegen maximalen Druck.	Saugkorb reinigen und Pumpe abkühlen lassen. Wassertemperatur senken Des Öfteren Pausen einlegen
Wasser-Fördermenge ungenügend	Saugkorb verschmutzt Wasserspiegel sinkt rasch Maximale Förderhöhe überschritten Knick in der Förderleitung	Saugkorb reinigen Für ausreichend Nachfluss sorgen Länge des Förderwegs überprüfen Überprüfung der Förderleitung